



# Dome 3

## Kuppelzelt für bis zu 3 Personen.

Vorbau mit Klarsichtfolienfenster und Gardinen. Praktischer Wannenboden zum Einhängen gegen Schmutz und Feuchtigkeit. 2 Dauerventilationen. Innenzelt Eingang mit Gaze - Flächen.

## Tente dôme pour 3 personnes max.

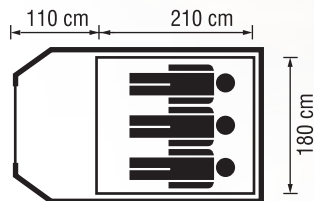
Avancée avec fenêtres PVC et rideaux. Tapis de sol en cuvette protégeant de la saleté et de l'humidité. 2 ventilations permanentes; tente intérieure avec entrée moustiquaire.

## Tenda a cupola per un massimo di 3 persone.

Veranda con finestre in pellicola trasparente con tende. Pavimento all'interno contro lo sporco e l'umidità. 2 ventilazioni continue. Tenda interna dotata di ingresso con zanzariera.



Dome 3  
4905 341 000 00



3000 mm



ca. 4,9 kg



7 6 1 3 3 4 6 0 7 4 6 2 3

Made in China

# TREVOLUTION



# Dome 3

### Instructions de montage

1
Etendez la tente à plat sur le sol, après avoir enlevé les pierres, branches et autres objets pointus. Les fermetures à glissière doivent être fermées. Assemblez les arceaux. Fixez les extrémités des 2 arceaux longs A diagonalement sur les mousquetons / œillets au coin de la tente.

2
Accrochez la tente intérieure aux arceaux à l'aide des crochets et fixez-la au point de croisement des arceaux à l'aide du lien. Placez la tente intérieure dans la position souhaitée et fixez-la au sol à l'aide de sardines.

3
Insérez l'arceau court B dans la glissière du double-toit. Recouvrez la tente intérieure avec le double-toit en veillant à faire coïncider les entrées. Fixez l'arceau frontal aux mousquetons / œillets restants. Fixez le double-toit aux arceaux longs à l'aide des liens prévus à cet effet à l'intérieur.

4
Fixez le double-toit au sol à l'aide de piquets. Les fermetures à glissière doivent être fermées. Fixez les cordes en veillant à ne pas trop les tendre. Fixer le tapis de sol.

Gardez les ventilations toujours ouvertes.

### Démontage

– Le démontage s’effectue dans l’ordre inverse du montage.
– Posez et pliez le double-toit et la tente intérieure de telle manière qu’ils ne dépassent pas la largeur des arceaux démontés.
– Posez les arceaux démontés sur les toiles pliées pour les enrouler dedans. Important: quand vous la démontez, la tente doit être entièrement sèche (risque de pourriture ou de moisissure). Si vous devez démonter la tente quand elle est humide, vous devez le plus vite possible l’étaler à un endroit sec pour la faire sécher.

## français

### Matériaux

Double-toit: polyester
Tente intérieure: polyester
Tapis de sol: PE

### Liste des pièces

Arceaux fibre de verre A: 8,5mm / 400cm / x2

Arceaux fibre de verre B: 7,9mm / 321cm / x1

Piquets acier: x21

Haubans: x7

### Dimensions/poids

Double-toit: longueur 325 cm, largeur 190 cm, hauteur 125 cm
Tente intérieure: longueur 210 cm, largeur 180 cm, hauteur 120 cm
Poids: env. 4,9 kg

### Conseils pour votre sécurité

Les tentes sont inflammables! Prenez les précautions suivantes quand vous campez:
– N'utilisez pas de réchaud, de chauffage ou de lampe à foyer ouvert à proximité des parois de la tente.
Respectez les conseils de sécurité des fabricants de ces appareils. Tenez les enfants éloignés des appareils allumés.
– N'allumez pas de feu à proximité de la tente.
– Laissez les issues de la tente libres.

### Avant la première utilisation

**A vant la première utilisation**

– Lisez attentivement la notice de montage.
– Vérifiez si le matériel est complet en comparant avec la liste des pièces.
– Avant la première sortie, effectuez un montage à titre d’essai.
– Prévoyez les accessoires appropriés, suivant le lieu où Vous monterez la tente, par ex.: pelle-bêche pliante, maillet de caoutchouc, pièces de rechange, etc.

# Dome 3

### Pflege

Zur Säuberung des Zeltes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen. Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen! Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

### Kondenswasser

Kondenswasser ist unvermeidlich und muss durch den Luftzug zwischen Aussen- und Innenzelt abtransportiert werden. Je feuchter und kälter das Wetter ist, desto mehr Kondenswasser bildet sich. Bei Regenwetter, feuchtem Zeltgrund, Kälte oder Windstille können sich sogar kleine Tröpfchen auf der Innenseite des Aussenzeltes bilden. Dies ist kein Zeichen für Undichtigkeit, sondern von unzureichender Belüftung. Folgende Tricks verbessern die Belüftung: alle Lüfter weit öffnen; Aussenzelt gut abspannen; Unterkante des Aussenzeltes so abspannen, dass ein möglichst grosser Spalt zum Boden offenbleibt; Eingänge etwas öffnen. Vermeiden Sie Berührungen des Innenzeltes am Aussenzelt, da es sonst vom Kondenswasser feucht wird.

### Tipps

– Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabeihaben.
– Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
– Abspannungen und Erdnägel periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
– Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
– Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

### Zubehör

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Zubehör wie z.B. Spezialheringe, Ersatzgestänge, Zeltunterlagen, Liegematten, Schlafsäcke, Zeltlampen und – für ältere Zelte – Nahtdichter und Imprägniermittel.

### Aufbauanleitung

1
Breiten Sie das Innenzelt auf dem Boden aus. Steine, Äste und andere spitze Gegenstände sollten vorher entfernt werden. Die Reißverschlüsse müssen geschlossen sein. Verbinden Sie die Gestänge A + B. Stecken Sie die beiden Fiberglasgestänge A diagonal mit den Enden an beiden Seiten in die dafür vorgesehenen Ösen.

2
Hängen Sie das Innenzelt mittels Haken auf und bilden mit dem Gestänge eine Kuppel. Befestigen Sie es mit den Bändchen am Gestänge-Kreuzpunkt. Bringen Sie das Innenzelt in die gewünschte Position und fixieren Sie es mit Erdnägeln.

3
Führen Sie das kürzere Gestänge B durch den Tunnel am Außenzelt. Stülpen Sie das Außenzelt über das Innenzelt. Achten Sie darauf, dass die Eingänge von Innen- und Außenzelt übereinstimmen. Befestigen Sie den Frontbogen an den verbleibenden Ösen. Befestigen Sie das Außenzelt an den Diagonalbögen mit den innen angebrachten Bändchen.

4
Fixieren Sie das Außenzelt mittels Erdnägeln an den Abspannpunkte und Spannleinen. Die Reißverschlüsse müssen geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass nicht zu viel Spannung auf dem Zelt ist. Sonst kann sich das Zelt den unterschiedlichen Wetter und Wind Verhältnissen nicht anpassen.

Befestigen Sie den Zeltboden mittels Knebel am Außenzelt

Ventilationen immer geöffnet lassen.

### Demontage

– Die Demontage erfolgt grundsätzlich in umgekehrter Reihenfolge wie der Aufbau.
– Aussen- auf Innenzelt legen und so zusammenfallen, dass die Stoffbahn nicht breiter als das zusammengelegte Gestänge ist.
– Gestänge auf Stoffbahn legen und einrollen. Wichtig: Bei der Demontage muss das Zelt völlig trocken sein (Verschimmelungs- und Verrottungsgefahr)! Wird das Zelt im nassen oder feuchten Zustand demontiert, muss es schnellstmöglich an einem geeigneten Ort ausgepackt und getrocknet werden.

# Holiday Line

## deutsch

### Material:

Aussenzelt: Polyester
Innenzelt: Polyester
Boden: PE

### Stückliste:

Fiberglasgestänge A: 8,5mm / 400cm / x2

Fiberglasgestänge B: 7,9mm / 321cm / Blau x1x

Stahl Erdnagel: x21

Abspannleinen: x7

### Masse/Gewicht:

Aussenzelt: Länge 325 cm, Breite 190 cm, Höhe 125 cm
Innenzelt: Länge 210 cm, Breite 180 cm, Höhe 120 cm
Gewicht: ca. 4,9 kg

### Sicherheitshinweise

Zelte sind entflammbar! Achten Sie auf die folgenden Vor-sichtsmassnahmen:
– Lampen, Koch- und Heizgeräte nicht in der Nähe der Zeltwände platzieren. Sicherheitshinweise dieser Geräte beachten. Kinder von eingeschalteten Geräten fern halten.
– Vermeiden Sie ein offenes Feuer in der Nähe des Zeltes.
– Durchgänge freihalten.

### Vor dem ersten Einsatz

– Lesen Sie die Aufbauanleitung genau durch.
– Material anhand der Stückliste auf Vollständigkeit über-prüfen.
– Zelt gemäss Aufbauanleitung probeweise aufstellen.
– Je nach Einsatzort entsprechendes Zubehör wie z.B. Klappspaten, Gummihammer und Ersatzteile besorgen.

## italiano

### Materiale

Tenda esterna: poliestere  
Telo interno: poliestere  
Pavimento: PE

### Elementi in dotazione

Aste in fibra di vetro A: 8,5mm / 400 cm / 2 pz.  
Asta in fibra di vetro B: 7,9mm / 321cm / 1 pz. blu

Picchetti in acciaio: 21 pezzi  
Tiranti: 7 pezzi

### Dimensioni/peso

Tenda esterna:  
lunghezza 325 cm, larghezza 190 cm, altezza 125 cm  
Tenda interna: lunghezza 210 cm, larghezza 180 cm,  
altezza 120 cm  
Peso: ca 4,9 kg

### Misure di sicurezza

Le tende sono facilmente infiammabili.  
Si raccomanda pertanto di prendere sempre le precauzioni seguenti:  
– tenere lontano dalle pareti lampade, fornelli e radiatori;  
– Rispettare le norme di sicurezza specifiche degli apparecchi e tenerli fuori dalla portata dei bambini;  
– non accendere fuochi nelle vicinanze della tenda;  
– non ostruire le vie d'uscita.

### Collaudo prima dell'utilizzo

– Leggere attentamente le istruzioni di montaggio.  
– Verificare che il kit sia completo di tutti i pezzi menzionati nella lista.  
– Fare una prova di montaggio seguendo le istruzioni.  
– Procurarsi l'attrezzatura specifica per il luogo di impiego (p.es. vanga pieghevole, martello di gomma e pezzi di ricambio).

### Istruzioni per il montaggio

1  
Distendere la tenda interna al suolo. Prima di effettuare questa operazione, si dovrebbero togliere pietre, rami e altri oggetti appuntiti.  
Le cerniere devono essere chiuse. Collegare le aste A + B. Infilare le due aste in fibra di vetro A diagonalmente e infilare le estremità negli appositi occhielli da entrambe le parti.

2  
Appendere la tenda interna con i ganci e formare una cupola con le aste. Fissare con i nastri il punto di incrocio delle aste. Portare la tenda interna nella posizione desiderata e fissare con i picchetti.

3  
Infilare la stanga più corta B nel passaggio della tenda esterna. Mettere la tenda esterna sulla tenda interna. Fare coincidere l'ingresso della tenda interna con quello della tenda esterna. Fissare l'arco frontale con gli occhielli rimanenti.  
Fissare la tenda esterna agli archi diagonali con i nastri che si trovano all'interno.

4  
Fissare la tenda esterna ai punti di tiraggio utilizzando i picchetti e i tiranti. Le cerniere devono essere chiuse. Fare in modo di non tendere troppo la tenda, altrimenti non può adattarsi alle diverse condizioni meteorologiche e al vento.

Fissare il fondo della tenda alla tenda esterna utilizzando i perni.

Lasciare sempre aperti i passaggi di ventilazione.

### Smontaggio

– Per smontare la tenda seguire le istruzioni di montaggio invertendo l'ordine delle operazioni.  
– Stendere la tenda esterna su quella interna, piegandole in modo da non superare la larghezza delle aste ripiegate.  
– Appoggiare le aste sul telo e arrotolarlo. Attenzione: per evitare che la tenda ammuffisca o marcisca, assicurarsi che sia perfettamente asciutta. Se è umida o bagnata, svolgerla appena possibile e stenderla ad asciugare.

### Manutenzione

Per la pulizia della tenda utilizzare una spazzola morbida. Lavare con un panno umido i teli e gli elementi sintetici. Attenzione! Non lavare la tenda né in lavatrice né a secco e conservarla sempre in un ambiente asciutto.

### Condensa

La condensa che inevitabilmente si produce all'interno della tenda deve essere convogliata all'esterno mediante la corrente d'aria che passa tra tenda esterna e quella interna. Umidità e freddo favoriscono la creazione di condensa. In caso di pioggia abbondante, terreno umido, temperature rigide o assenza di vento può quindi succedere che si formino gocce di acqua di condensa sul lato interno della tenda esterna: ciò non è indice di scarsa impermeabilità, ma di aerazione insufficiente. Per migliorare la circolazione dell'aria aprire completamente le prese d'aria e/o le zanzariere, tendere bene la tenda esterna e in particolare il suo bordo inferiore (in modo da distanziarlo il più possibile dal terreno) e infine aprire parzialmente le porte. Evitare che la tenda interna tocchi quella esterna e finisca per inumidirla con la condensa.

### Consigli utili

- Conservare accuratamente le istruzioni di montaggio e tenerle sempre nella custodia della tenda.
- Se una cerniera non scorre più in modo ottimale, lavarla con acqua e strofinarla con la cera di una candela oppure spruzzarla con silicone.
- Controllare periodicamente tiranti e picchetti (in campeggio due volte al giorno).
- Non lasciare a lungo la tenda incustodita.
- In viaggio, portare sempre con sé i pezzi di ricambio e il materiale necessario per le riparazioni.

### Accessori

Possiamo offrirvi un'ampia gamma di accessori come p. es. picchetti speciali, aste di ricambio, teli di protezione, materassini, sacchi a pelo, lampade da campeggio e, se la vostra tenda non è più nuova di zecca, sigillanti e impermeabilizzanti.

